

# 工商晚報

The Kung Sheung Evening News  
4, Des Voeux Road Central  
Hong Kong  
Cable Address: 2079  
P. O. Box 62

印承及印書  
司公限有報日商工  
址：中環德輔道中  
電話：二二二二  
九六五五  
一五五五

## 美海軍發言人透露

### 中共集中大批飛機對台

#### 台灣情形如在火藥桶上

【華盛頓二十日電】美海軍發言人今日發表一項報告，謂中共集中大批飛機對台，台灣情形如在火藥桶上。報告指出，中共飛機在過去數日，曾多次在台北上空飛行，且其數量之多，遠勝於以往。發言人表示，中共飛機之集中，顯係針對台灣，且其目的在於對台灣進行威脅。報告又稱，中共飛機之飛行，已引起美國海軍之高度警惕，美國海軍將密切監視中共飛機之動向，並隨時準備採取必要之行動，以維護台灣之安全。

## 英聯邦揭櫫政策 實力求取和平 避免戰爭發生

### 仍期待聯合國成立 協議立成

【倫敦二十日電】英聯邦政府今日發表一項政策聲明，謂英聯邦將致力於實現世界和平，並避免戰爭之發生。聲明指出，英聯邦將與聯合國合作，以達成此項目標。聲明又稱，英聯邦將採取一切必要之措施，以維護世界之和平與穩定。聲明並表示，英聯邦將與聯合國其他成員國共同努力，以解決國際間之爭端，並促進世界之繁榮與發展。

## 英聯邦九總理期望

### 五強領袖會談 努力避免戰爭

【倫敦二十日電】英聯邦九國總理今日在倫敦舉行會談，討論世界和平與避免戰爭之問題。會談由英國首相邱吉爾主持，參加者包括加拿大總理麥肯錫、澳大利亞總理麥唐納、紐西蘭總理福爾摩斯等。會談中，各國總理就當前國際形勢交換了意見，並一致認為，世界和平之實現，有賴於各國之共同努力。會談並決定，將由英聯邦九國共同發表一項聲明，重申英聯邦致力於世界和平之決心。

## 杜魯門要求增稅

### 全年超過八十億

【華盛頓二十日電】美國總統杜魯門今日向國會提出一項增稅法案，要求在全年增加稅收超過八十億美元。杜魯門表示，增稅之必要，在於增加政府之財政收入，以支持各項公共建設與社會福利事業。杜魯門並表示，增稅之對象將為高收入者，以減輕中低收入者之負擔。國會對此項法案表示支持，並決定在近期內進行投票。

## 五點和平方案

### 今日或可通過

【倫敦二十日電】英聯邦政府今日提出一項五點和平方案，旨在解決當前國際間之爭端。方案包括：（一）停止一切軍事行動；（二）撤銷一切封鎖；（三）恢復國際貿易；（四）加強國際合作；（五）促進世界和平。英聯邦政府表示，此項方案為實現世界和平之基礎，並呼籲各國共同支持與實施。方案將於今日在聯合國大會上進行討論，並有望獲得通過。

## 艾帥離丹抵挪

### 盛讚各國維護自由精神

【華盛頓二十日電】美國五星上將艾森豪威爾今日抵達挪威，並對挪威各界之熱烈歡迎表示感謝。艾帥在抵達後表示，他此行旨在加強美國與挪威之間之友好關係，並盛讚挪威人民在維護自由精神方面所表現出之勇氣與決心。艾帥並表示，美國將繼續支持挪威之自由與獨立，並與挪威人民共同為世界和平而努力。

## 公共車上禁抽煙

### 歹徒行騙方式多

【華盛頓二十日電】華盛頓市政府今日宣佈，將在公共汽車上實施禁煙政策，以保障乘客之健康。市政府表示，禁煙之必要，在於減少公共場所之煙霧污染，並防止因吸煙而引起之健康問題。市政府並表示，將加強對公共場所禁煙之執法力度，對違規者將予以嚴懲。此外，市政府亦提醒市民，應提高警覺，注意周圍環境，以防歹徒利用各種方式進行詐騙。

## 美動支卅一億

### 進行防衛措施

【華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，將撥款三十億美元，用於加強國家之防衛措施。政府表示，此項撥款將用於購買先進之武器裝備，並加強海軍與空軍之建設。政府並表示，將加強對邊境之防禦，以確保國家之安全。此外，政府亦將加強對國內安全之監控，以預防任何可能威脅國家安全之行為。

### 週末大餐

每位四元半  
週末大餐，週六及週日供應。名廚主理，菜餚精美，價格公道。歡迎光臨。

### 艾帥離丹抵挪

盛讚各國維護自由精神  
艾森豪威爾將軍今日抵達挪威，受到當地民眾之熱烈歡迎。將軍在致詞時表示，美國將繼續支持挪威之自由與獨立，並與挪威人民共同為世界和平而努力。

### 中共組成海防艦隊

援越志願軍出發  
據悉，中共已組成一支海防艦隊，並派出一支援越志願軍前往越南。此舉顯示了中共在國際事務中之積極參與，並旨在加強與越南之友好關係。

### 法軍自陸南出擊

擊斃游擊隊甚多  
法軍在越南南方發動一次大規模出擊，成功擊斃多支游擊隊。此舉顯示了法軍在戰場上之強大實力，並旨在恢復南方之穩定。

### 公共車上禁抽煙

歹徒行騙方式多  
華盛頓市政府宣佈，將在公共汽車上實施禁煙政策。同時提醒市民，應提高警覺，注意周圍環境，以防歹徒利用各種方式進行詐騙。

### LEE HOTEL

用最低廉的代價，享受最舒適的居停。  
房間：由八元起至十八元  
地址：北角德輔道中三十三號

### 廣州豬價

豬肉價格表  
豬肉、牛肉、羊肉等各類肉類之價格。價格公道，歡迎選購。

### 海防艦隊

中共組成海防艦隊，援越志願軍出發。此舉顯示了中共在國際事務中之積極參與，並旨在加強與越南之友好關係。

### 法軍自陸南出擊

擊斃游擊隊甚多。法軍在越南南方發動一次大規模出擊，成功擊斃多支游擊隊。

### 公共車上禁抽煙

歹徒行騙方式多。華盛頓市政府宣佈，將在公共汽車上實施禁煙政策。同時提醒市民，應提高警覺，注意周圍環境，以防歹徒利用各種方式進行詐騙。

### WALDORF HOTEL

好食好店飯店  
提供優質住宿服務，環境優雅，服務周到。歡迎光臨。

### 對日和約進行

美國希望經由外交途徑，不願分別舉行和平會議。此舉旨在促進國際間之和平與穩定。

### 北韓致電聯合國

要求聯軍自韓撤退。北韓政府今日向聯合國提出抗議，要求聯軍停止在韓之軍事行動。

### 法軍自陸南出擊

擊斃游擊隊甚多。法軍在越南南方發動一次大規模出擊，成功擊斃多支游擊隊。

### 公共車上禁抽煙

歹徒行騙方式多。華盛頓市政府宣佈，將在公共汽車上實施禁煙政策。同時提醒市民，應提高警覺，注意周圍環境，以防歹徒利用各種方式進行詐騙。

## 無敵鞋 大減價

SAW BRAND 源昌鋸牌  
地址：香港上角海街六十八號  
電話：二一五八











巴土遇上警察  
南華逢東方

工商晚報

育休

中華民國二十九年一月一日

今日足球秩序

(甲組精英賽)  
香港會對露絲華  
南萊對東方  
二(乙組精英賽)  
香港會對謝志豪  
律文員對大德堂  
警察對南華  
三(乙組精英賽)  
聖約翰對烈治拿  
倫敦海軍球場

下午四時  
香港會場  
香港會場  
景利街場  
外路連士  
下午二時半  
香港會場  
香港會場  
香港會場  
景利街場  
下午四時  
景利街場  
下午四時  
倫敦海軍球場

不願這要緊的指揮權。東方去過在特別困難戰給費力最顯的安東是一個不小的「奇門」，它擁有侯漢林、譚偉權和韓毅一連串的戰功，攻力本不很強（第一團前進佔領得很多力，團副高爾基戰事，東方又必照給他的地位，團大吃虧。）

香港督辦譚延闓，去過剛曾在特別銀牌表過，他擔任陸軍一隊，一連勝仗，最後才陸軍連勝仗，以二比四被漢法出局。那天安東得勝，是因為有幾個好手未出場的緣故。天常於以給軍勝利希望較高。（木木）

（巴士）

（警察）

費紹賢 馮仲平 李大同  
余德生 李國雄 李治  
陳格生 李國雄 何國治  
（南區）  
譚延闓 謝統然  
劉國雄 郭榮祺 李永興  
羅耀華 宋耀明 司徒文  
（香港區）  
史杜蘭 倫登福  
布郎 巴里 倫登福  
卑拉 沙列丹 花  
（東區）  
譚延闓 鄧華輝 鄧偉權 伍侯  
劉國雄 盧漢波 盧漢波 盧漢波  
羅耀華 宋耀明 司徒文  
（警察）  
史杜蘭 倫登福  
布郎 巴里 倫登福  
卑拉 沙列丹 花  
（東區）  
譚延闓 鄧華輝 鄧偉權 伍侯  
劉國雄 盧漢波 盧漢波 盧漢波  
羅耀華 宋耀明 司徒文  
（警察）

光華足珍餘，近況甚佳，遇勝乃返。本星期日出戰東方屬於香港會過，該隊於本

日，仕傑與義良已返返

明日戰東方  
光華用新陣

報界都極爲憤慨。

出席這個小組會共有宣寧、施晉昌、胡格、歐頌、梁玉堂、何潤光、陳漢明和總司理俞廣。

梁玉堂和胡格四人是在這週小組會議的委員，梁玉堂、胡格和鄭少雄是經過最近訪問向星報爭取開辦小組會後建議加入的，何潤光和陈明漢，是代表南華會出席。

南華會今年大走紅運，有人說：這是何老媽的鴻福，出出來了，除了放於光澤一役外，所向披靡，在聯賽積分表上，高居榜首。

他們勝在有福氣，現自己已有場地，先得地利，加以人和，南運過優劣均並，聲勢浩大，一時和。

月底復有遠近之行，現正加緊籌辦手續，人人踴躍，練習場，行見旗開得勝，可以預卜。

李卓英雖然落第，其熱心要進步，體育熱在頓覺熾盛，朱永福較複雜金時代，司促文頭顯上，主將郭英祺，有氣有力，指揮若定，朝氣勃然。

兩內側衛線雖弱，但鋼鐵、電燈華能以勁補拙，加以全職合作，赫一氣，備能不屈用功，勇於有取。

儼然今個歲年不利，勝過又兩必其主，內務部既顯如斯，但無細

何潤光說那天，還一個誰實在還未滿，得下五百個銀來。

但吳馬哥說假如還未全滿，角港區也有銀坐在上，難也有個人說那天，難那天看到許多重，非必要時是不載的，不過，假如不

星援歸去來

再跟誰又談起黑力黑力的問題，何潤光力黑力黑力有熱氣舉出那天委員開會時，他那天看到許多重，非必要時是不載的，不過，假如不

前天足球總會召開場  
地小組委員會，討論去  
星期日開賽大鵬球場秩  
序欠佳和今後改善問題  
，議程本來很少，但因  
各委員極爲熱切，同時  
，討論時的「秩序」也  
欠佳，所以足足費了兩  
小時，另一刻鐘才議出六  
個維持球場秩序的辦法  
，到散會後主席委員會

開會後主席委員會  
表一萬九千英鎊的設備  
官球場去歲難注  
意操場的秩序，到前  
明春該的秩序大  
出的人門井未過過  
後，京寧、楊清、李  
和吳馬便提出那天  
許多已預購門票的  
還未入場，球場  
便已滿座舉架的

秩序潮

賣花讚花香，婆說婆  
道理，到底如何，請問  
觀衆。

洪英師 霍聖生 鄧

老沃

[illegible]

天不少人，在南滿洲  
想個人，却抓得他  
隊和楊格三不頂

爆場擊記

揮下  
隊隊

上星  
已知道  
驚慌，  
的人們  
持槍跑  
視敵情  
快到  
完畢，  
那天加  
，加上  
遊戲之豪潮，數  
勢，但響器與聲  
那時在這一個羣  
有，有兩連會意  
，南滿洲司令蒞  
陳志忠主理諸  
健壯球員英武，  
、黎米榮等，靜  
者：攝影記者，  
的報載，外國收  
歐西人四五百，  
有數百人，交涉  
謝爾川以不來  
長。可敬皮兒旁

英皇這一看說，紹  
退步少康的一無名火  
，他越趨起來。「今天  
這回開會開的目的  
本是討論如何改善  
滿鐵秩序的問題，所以  
我們能儘早些談到  
正題去，而不使外生  
枝。除此以外，球場外  
欠佳的南滿洲也不曾  
一次，以前在該地也  
有過這種情形。」  
歌頓聯老馬這番話，  
忙問我們行家是誰人  
。竟無相契一笑的答覆  
老馬道：「警察的答覆  
的確發生一種滑稽形  
態，他們已聽我的意見  
改容了。」然而「他們  
所改容的辦法是怎麼  
？」京華果然送出一  
來，然後說：「這已  
經過了議決的，你沒有  
看過嗎？」笑語對侯馬  
道：「你不要忘記把那  
些議論寄給南滿洲一  
份。」

最可笑的是拜後談及  
去星期日雨降大風，球  
場管理人員維持球場秩  
序甚嚴厲的一個臨時執

**是好事抑抑**

去過，在下會偕用李  
後主一句說不動，環視觀  
的一句話，然形容貌  
和室事件，到了今天，  
一切話，依然還用得着。  
經過了個星期，這  
事中情形，仍依原狀解決。  
但是總長與員侶金銀，  
下月，已不足額額  
委員會，已有議案是  
南遊新報刊登的，工  
昨晚新報刊登報告書已  
刊出了接者何？「他一  
南華輪船舉行，

還在候裡掏出足  
錢的通知，別有  
的給我來。」  
同週頭來常做體  
，對於這一事件，  
如近兩天氣氣緊的  
，越來越遲。昨晚  
半個鐘小組委員們  
在中青團查值日開  
議，因為球員們沒  
到齊，也臨時改在  
改期本月十八日（  
四）下午二時，假  
南華輪船舉行，

[illegible][illegible]

「把這一個個案搞清楚，以試開源解決。」  
以試開源是國統委會  
議的總代理李惠康說  
：「然則星期二夕的執  
委會請，我將如何向  
總交代，更「泡」還得  
提出一個泡的型出來」  
「我泡、沈端聖、石  
達哲等兩派，但無法找  
出一個「泡」的案來  
：「因為今天恰巧是總有  
開案會議律小組會議，  
等八人，幕不能不  
了一個多鐘頭，  
過來開會。我們不  
說：晚間未來已決  
定今晚開會解決此  
了，但同一時間，  
又有黎榮烈率小組  
兩方的委員，分身  
。因此他臨場的預查  
未能如期舉行了  
大，屆時請由李惠  
此致成為史惠康，  
和黎榮烈再作下  
的提提提：「其實這  
個事件，應該先由  
小組會議通過，再  
由李惠通過，你  
指他（馬、馬）野  
指他（馬、馬）野

[illegible][illegible][illegible]

現鳴盾是港英第三 說與地健用老說落 洋的風球。的領李慶作來 是能從廠。發出來大

馳名百粵  
譽滿港九

奇華禮餅

選製定 蓮蓉法 香妙巧 滑異格 正純高 常貴廉  
 選定 蓮蓉法 香妙巧 滑異格 正純高 常貴廉  
 上海英大馬路 電話五九七三  
 支店旺角 電話四四四  
 海街 電話七〇式

紅 A

烟香 高士尚

吸愛不無

A Virginia Cigarettes  
MADE IN HONG KONG TOBACCO CO. LTD.

A Virginia Cigarettes  
MADE IN HONG KONG TOBACCO CO. LTD.

十枝裝每包三毫  
廿枝裝每包六毫











# 英籍公民登記頒佈後

## 一般反應尚佳

### 政府檢討防衛人力應有此措施

【本報訊】政府頒佈英籍公民登記法後，一般反應尚佳。據悉，此項登記法之頒佈，係根據英籍公民登記法（British Nationality Act, 1948）之規定，旨在加強對英籍公民之管理，並為政府提供必要之防衛人力。政府表示，此項措施之實施，將有助於提高國家之安全，並確保在緊急情況下，政府能迅速動員必要之人力。

## 金價曾一度受刺激但迅即回降

【本報訊】金價在昨日一度受刺激而上升，但隨後迅速回降。據悉，此係由於市場上流通之金幣數量增加所致。政府已表示，將採取必要措施，以穩定金價，並防止金價之過度波動。

## 泰軍在韓

### 傷亡極少

【本報訊】泰國軍隊在韓國戰場上表現英勇，傷亡極少。據悉，泰軍在多次戰鬥中，均能成功擊退敵人之進攻，並取得重大勝利。泰國政府已表示，將繼續加強對泰軍之訓練，以提高其戰鬥力。

## 官軍法英越港

### 換交相互將即

【本報訊】官軍法英越港之換交工作已告完成。據悉，雙方已就換交事宜達成協議，並已開始實施。此項工作之完成，將有助於維護地區之和平與穩定。

# 輔政司列諾保證

## 大會堂供民利用

### 請各界提供具體建議

【本報訊】輔政司列諾保證，大會堂將供民利用。列諾表示，政府將採取一切必要措施，以確保大會堂之設施完善，並為市民提供便利。他還呼籲各界人士提供具體建議，以幫助政府更好地利用大會堂。

## 英駐新疆領事

### 被中共逐出境

【本報訊】英駐新疆領事館之領事官，已被中共當局逐出境。據悉，此係由於領事官在任期間，曾與中共當局發生多次衝突所致。英國政府已表示，將對此事件進行調查，並採取必要措施，以保護其領事官之安全。

## 裝甲警車

### 加佈電流

【本報訊】裝甲警車之電流佈置已告完成。據悉，此項工作係由警方之技術人員負責，目前已圓滿結束。裝甲警車之電流佈置，將有助於提高其防護能力，並確保在執行任務時之安全。

## 海空軍及水警

### 搜索失蹤飛機

【本報訊】海空軍及水警已展開搜索失蹤飛機之行動。據悉，失蹤飛機係於昨日在某海域失事，目前尚無消息。海空軍及水警已派出多艘艦艇及飛機，在該海域進行搜索。

## 金價回落

【本報訊】金價在昨日有所回落。據悉，此係由於市場上流通之金幣數量增加所致。政府已表示，將繼續關注金價之走勢，並採取必要措施，以穩定金價。

# 今日賽馬

【本報訊】今日賽馬之結果如下：第一場，某某馬獲勝；第二場，某某馬獲勝；第三場，某某馬獲勝；第四場，某某馬獲勝；第五場，某某馬獲勝；第六場，某某馬獲勝；第七場，某某馬獲勝；第八場，某某馬獲勝；第九場，某某馬獲勝；第十場，某某馬獲勝。

## 英駐新疆領事

### 被中共逐出境

【本報訊】英駐新疆領事館之領事官，已被中共當局逐出境。據悉，此係由於領事官在任期間，曾與中共當局發生多次衝突所致。英國政府已表示，將對此事件進行調查，並採取必要措施，以保護其領事官之安全。

## 裝甲警車

### 加佈電流

【本報訊】裝甲警車之電流佈置已告完成。據悉，此項工作係由警方之技術人員負責，目前已圓滿結束。裝甲警車之電流佈置，將有助於提高其防護能力，並確保在執行任務時之安全。

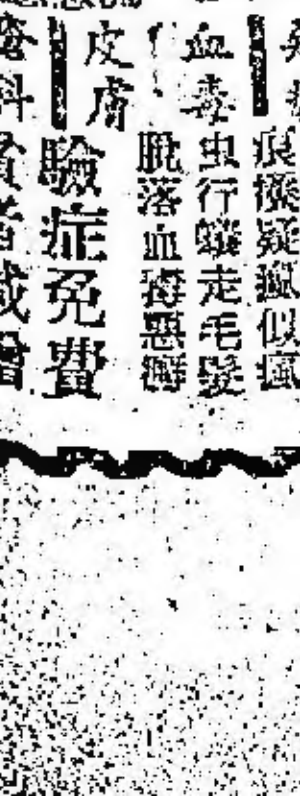
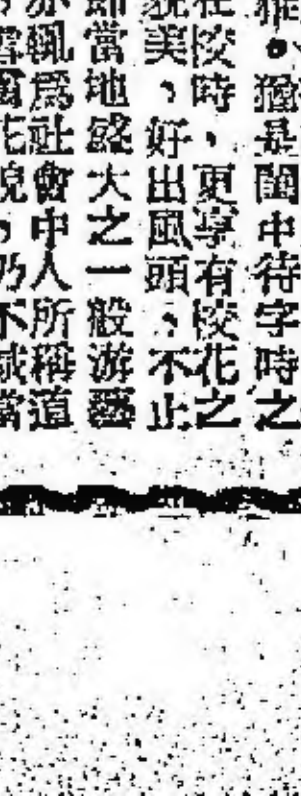
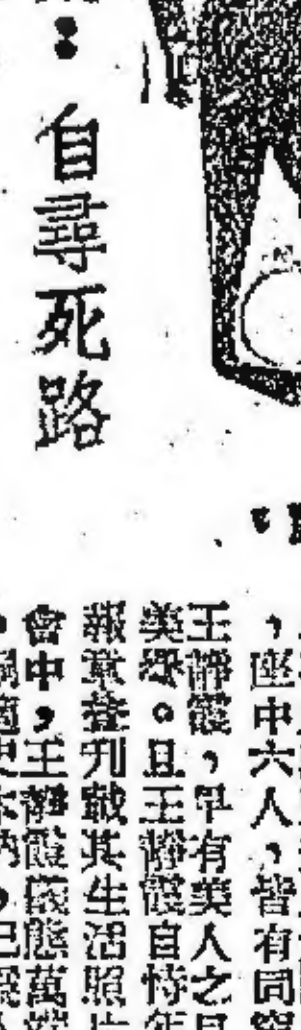
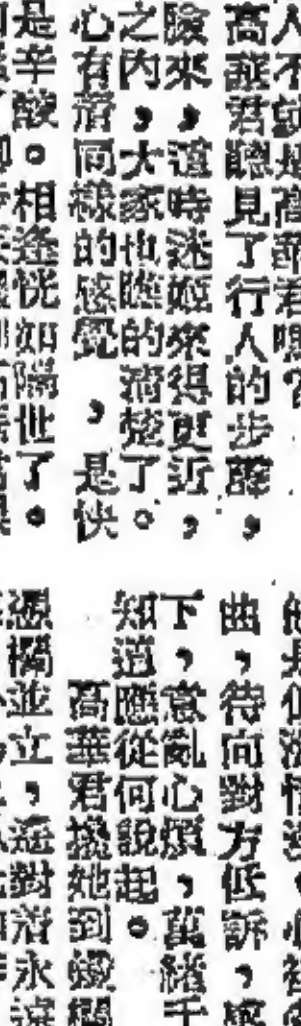
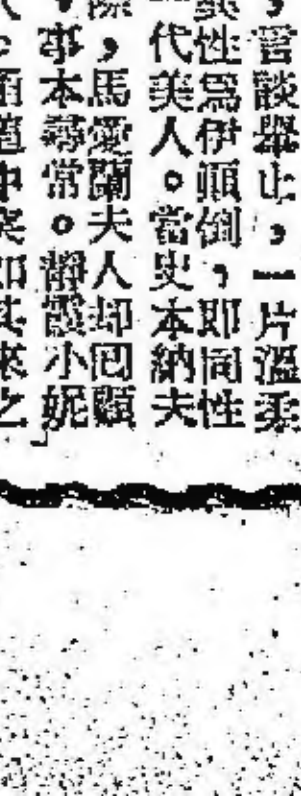
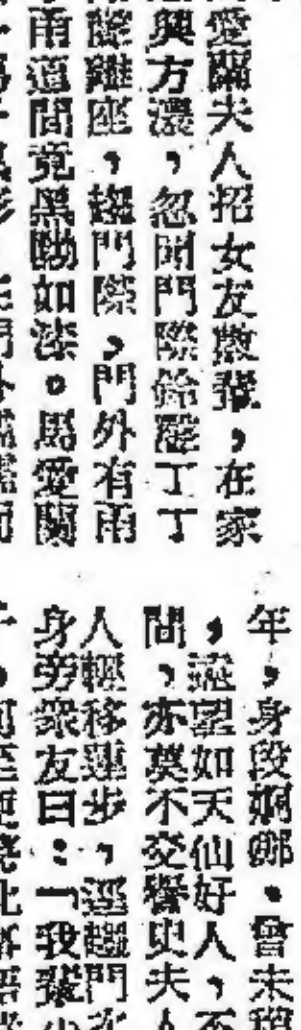
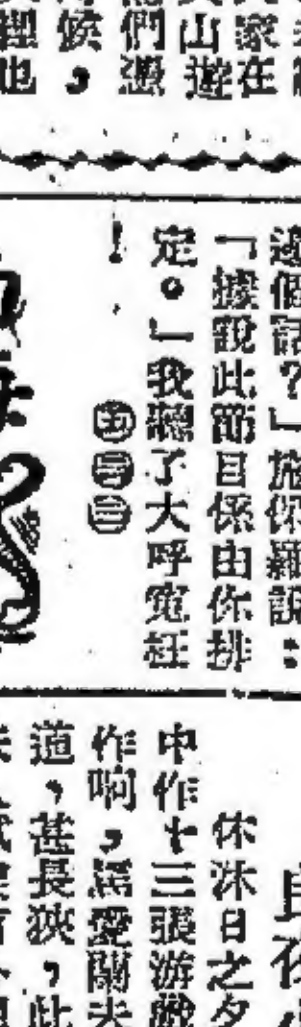
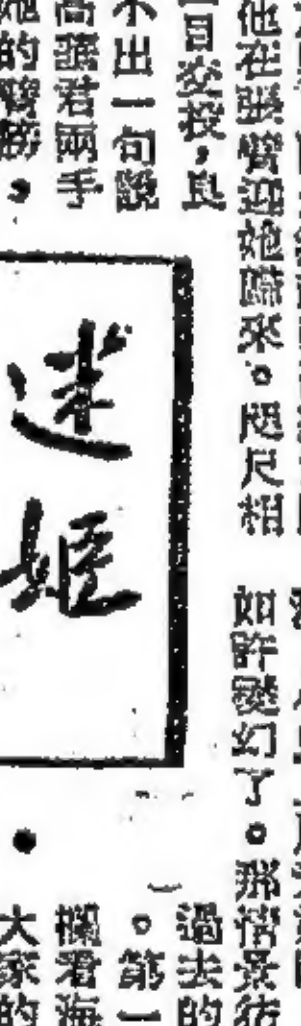
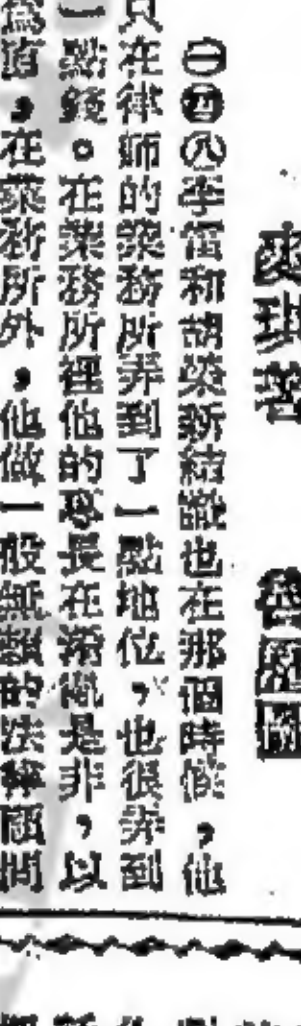
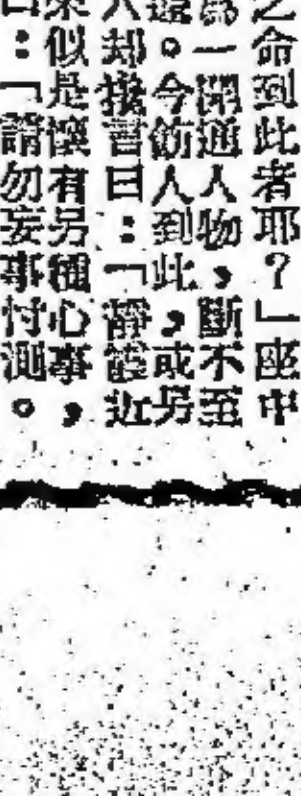
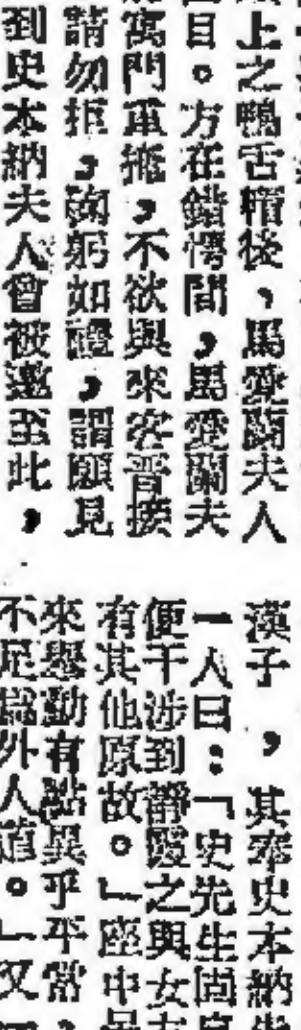
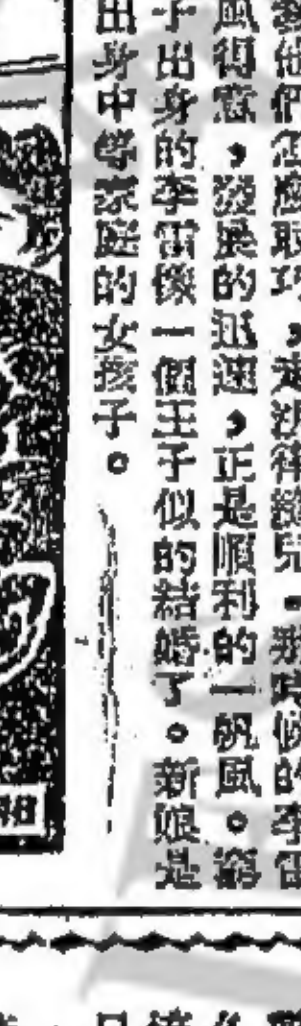
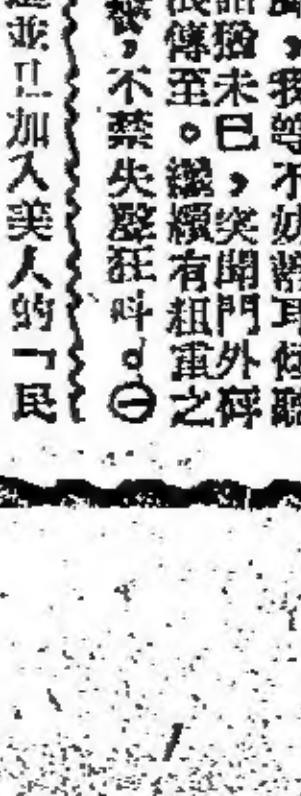
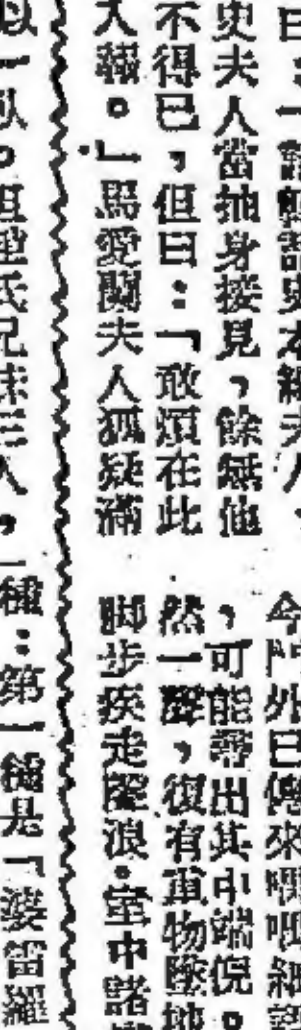
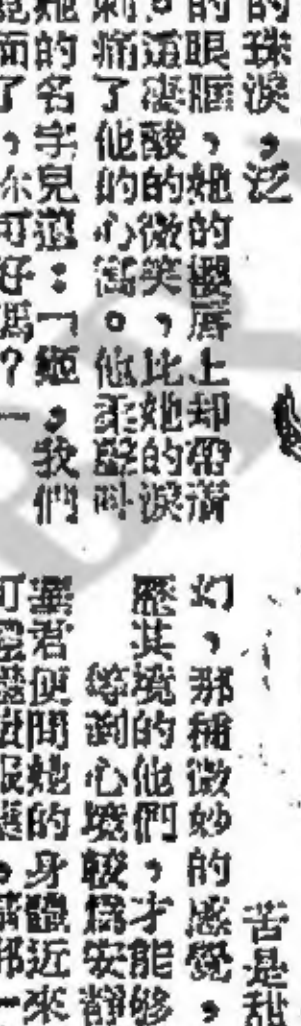
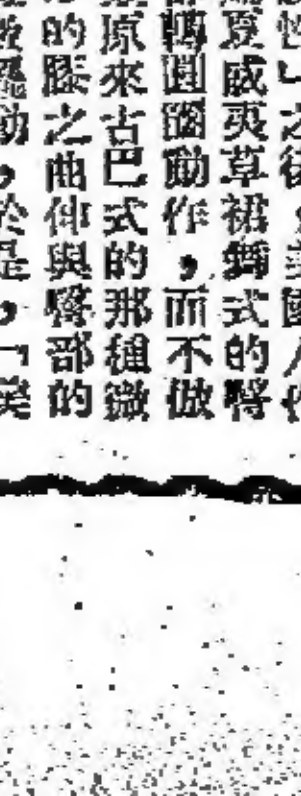
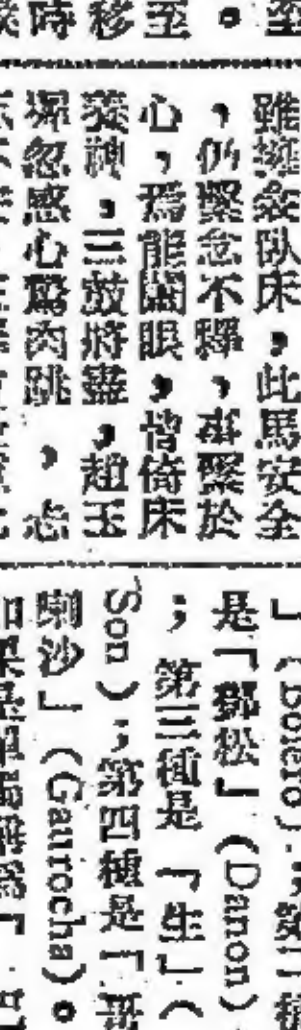
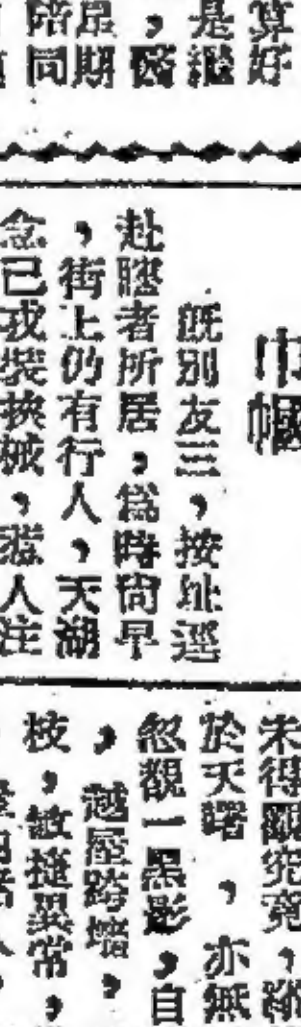
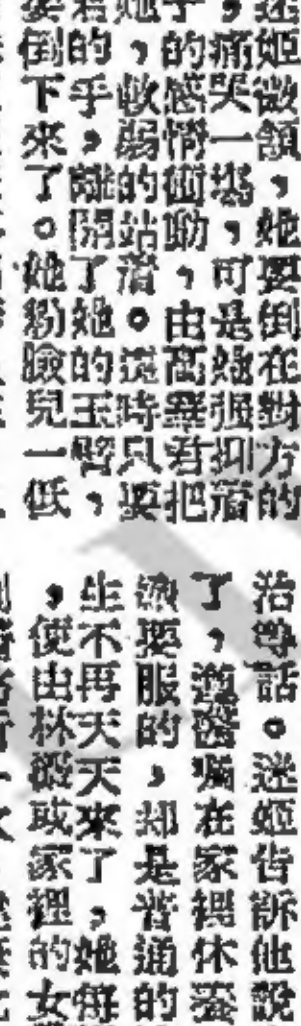
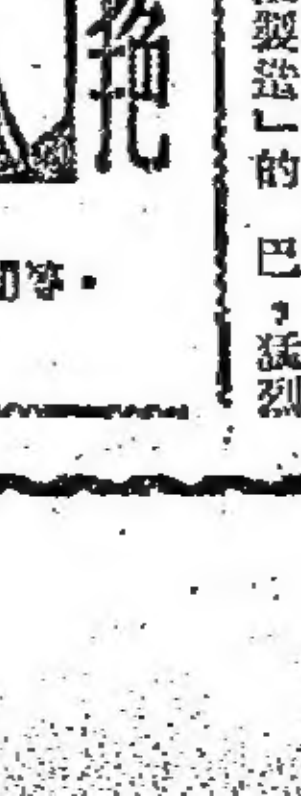
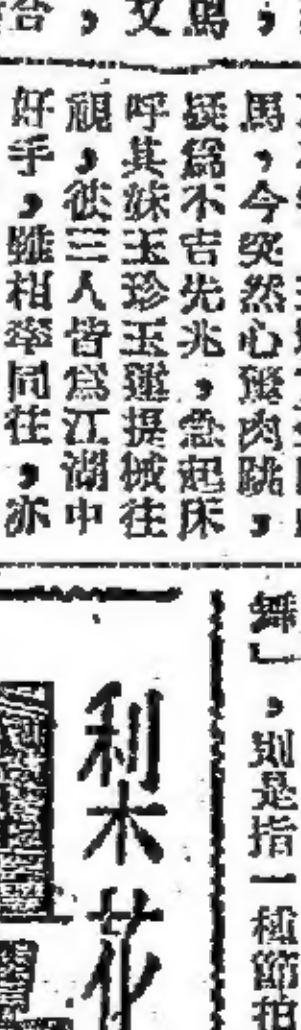
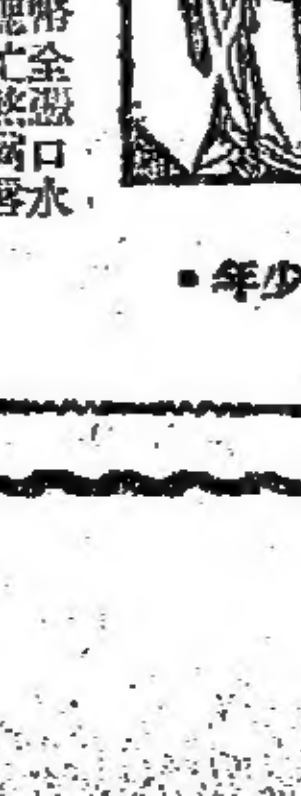
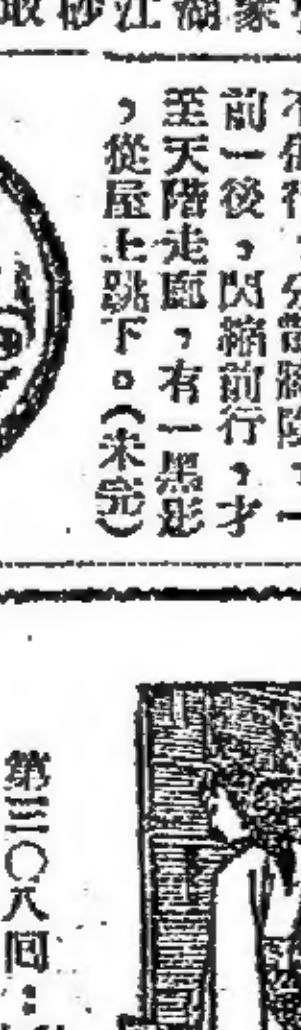
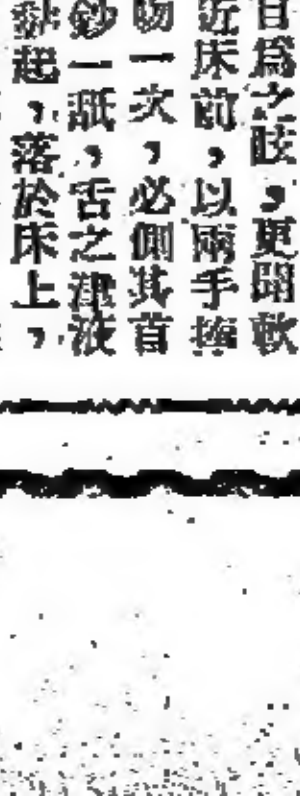
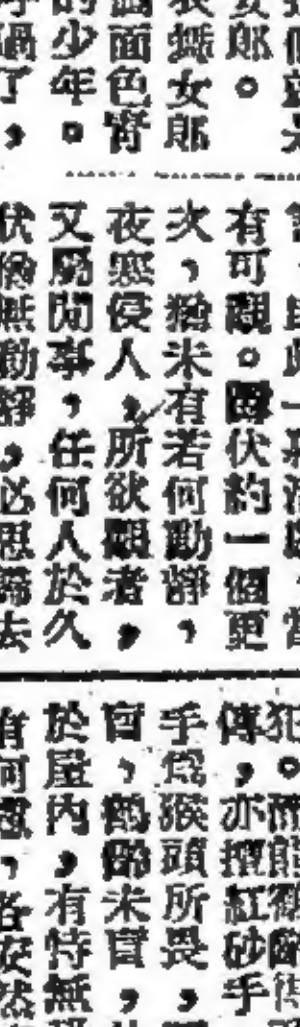
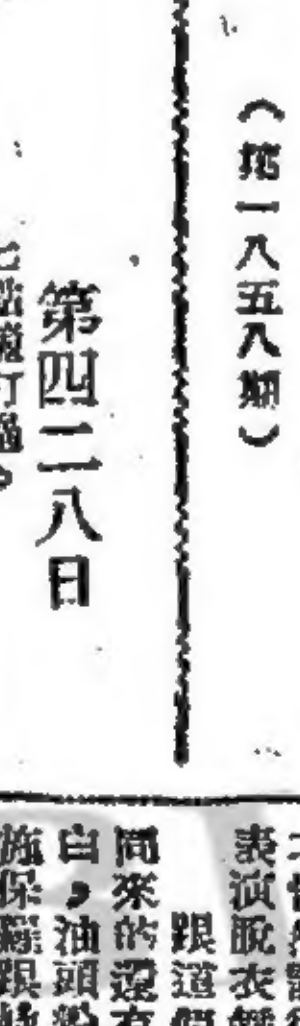
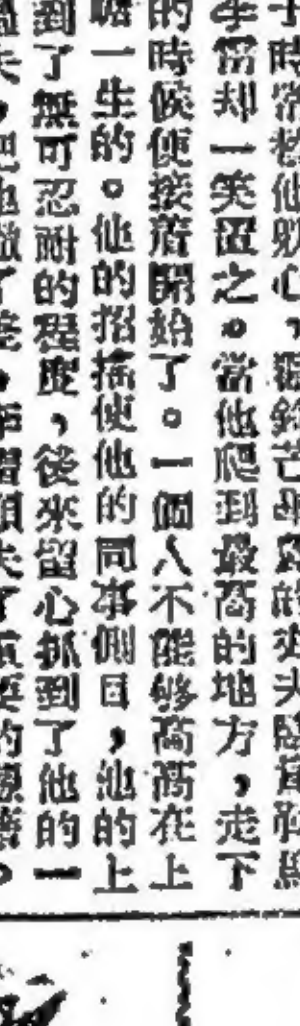
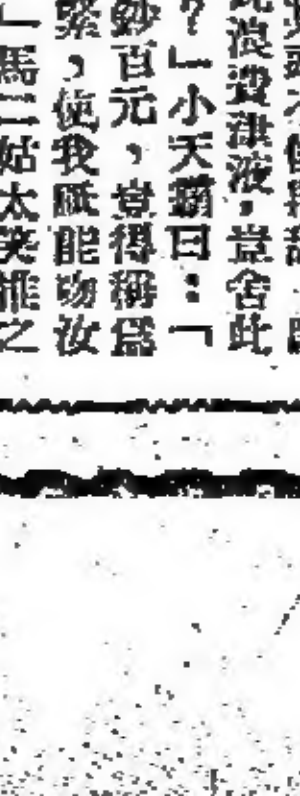
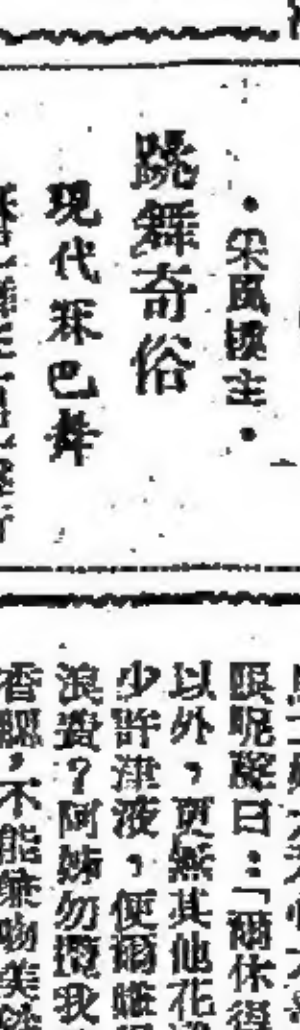
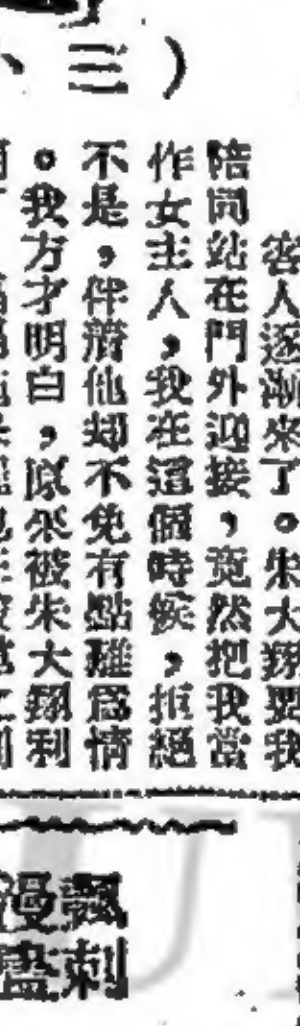
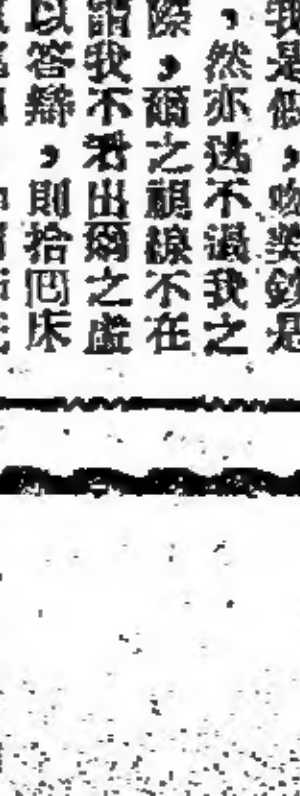
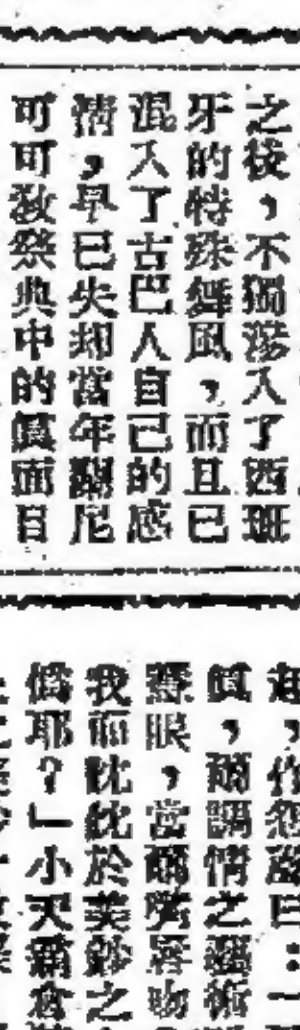
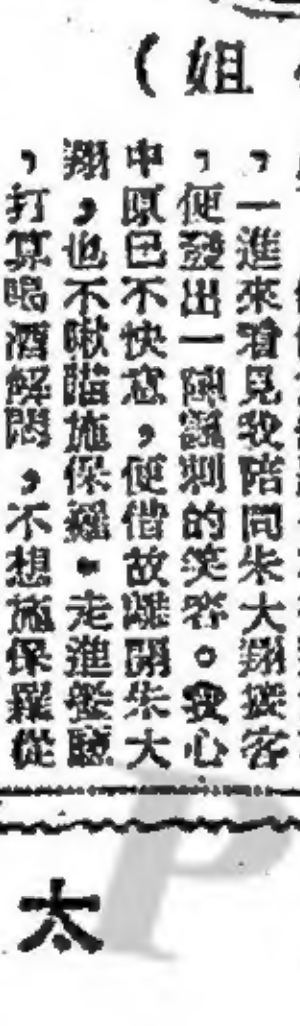
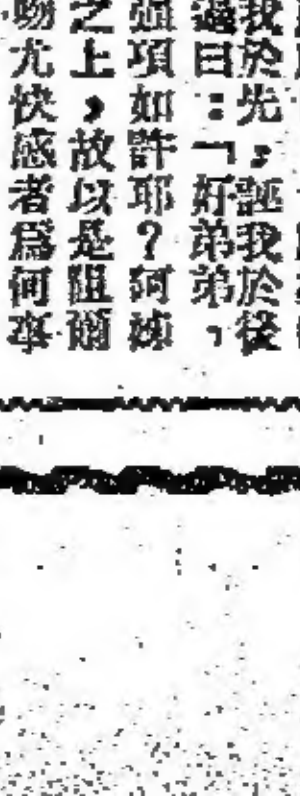
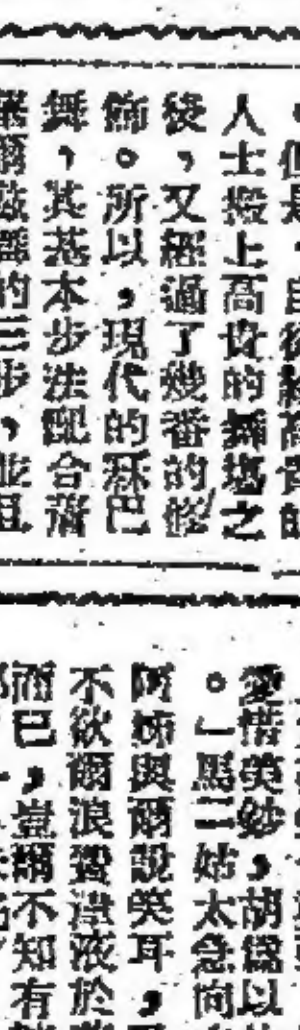
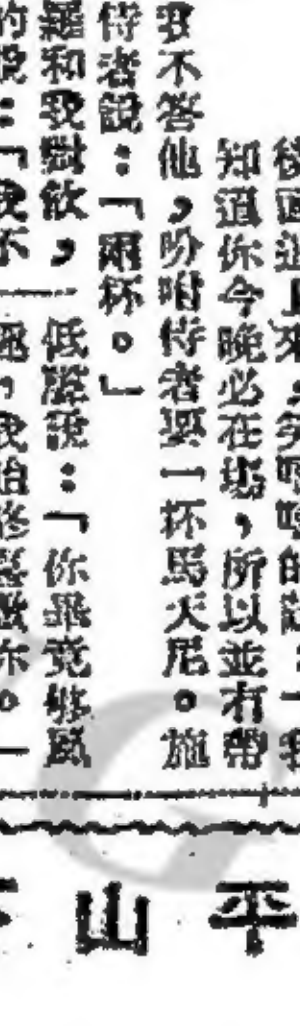
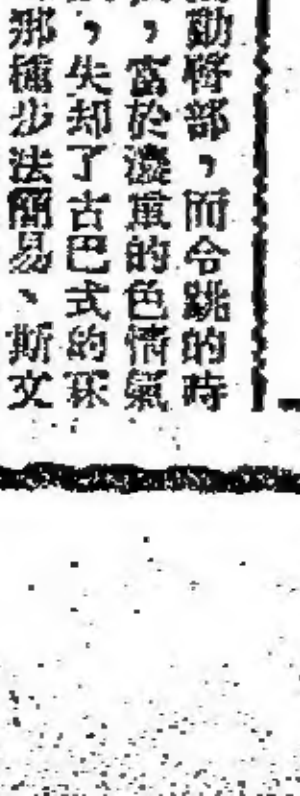
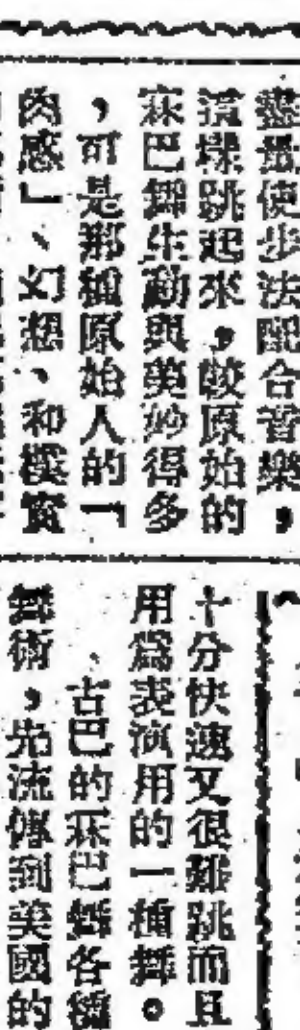
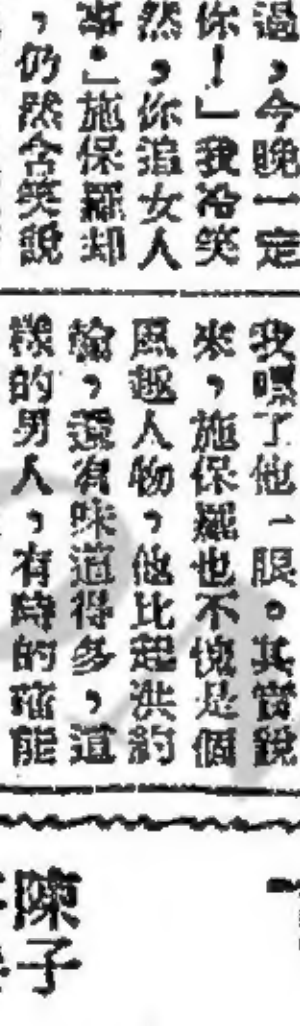
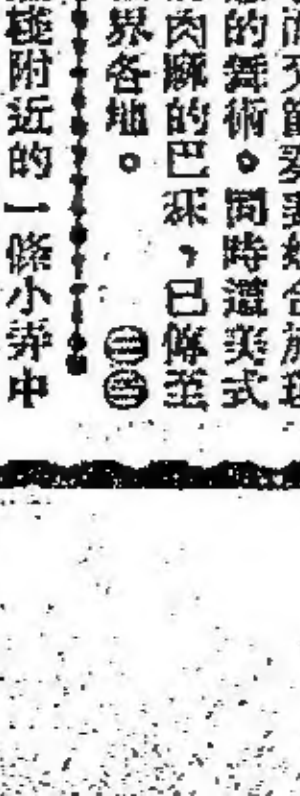
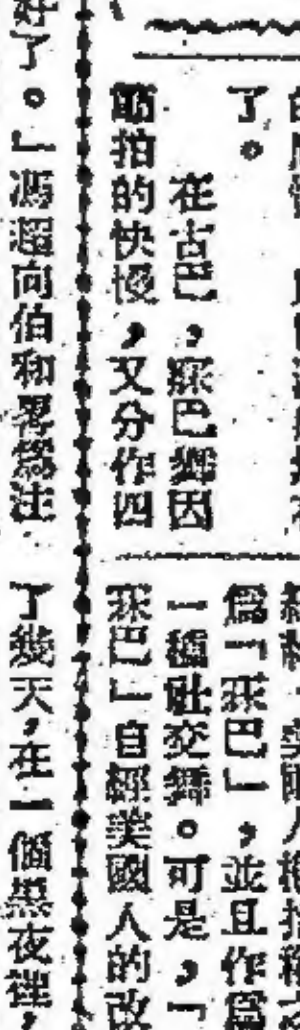
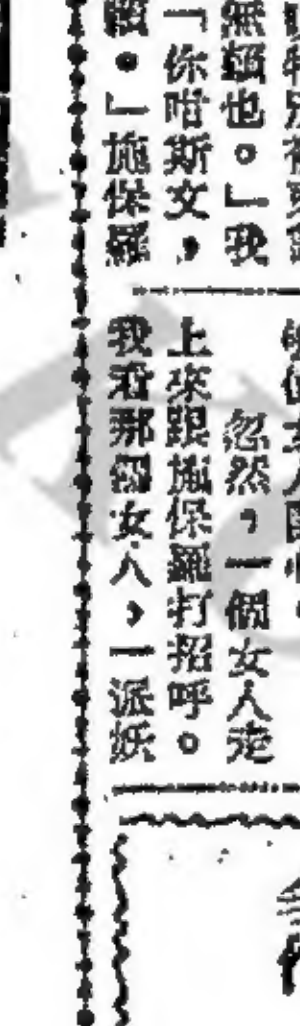
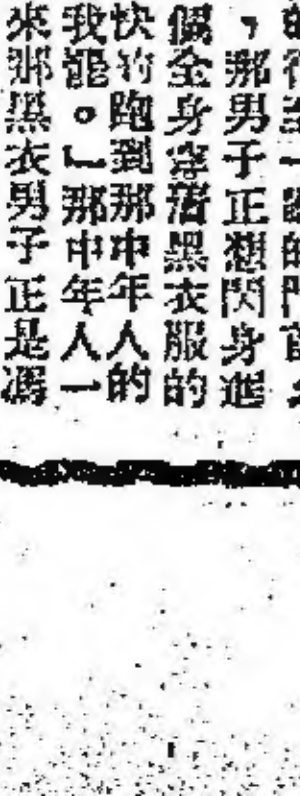
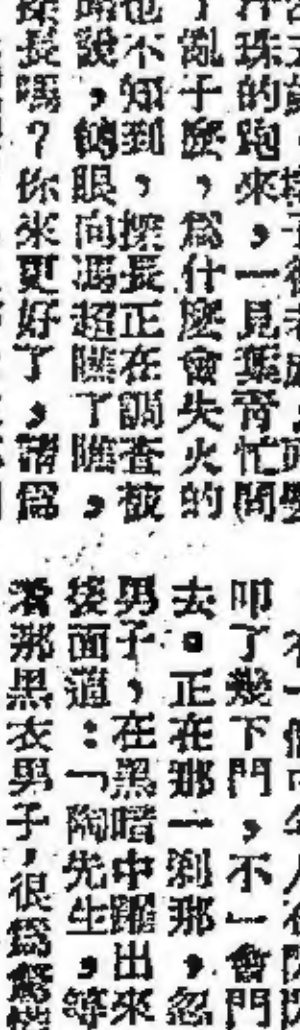
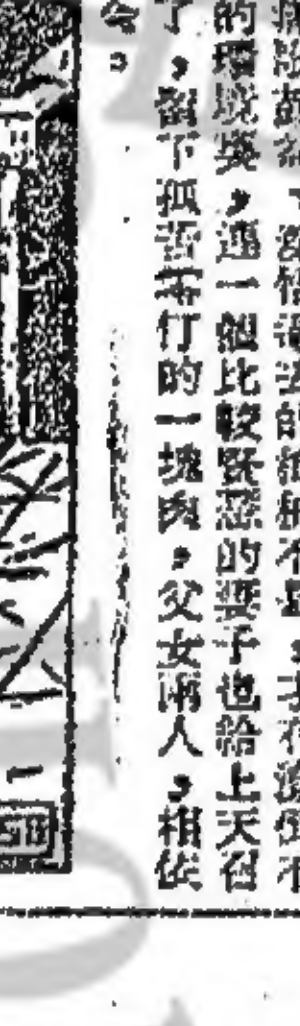
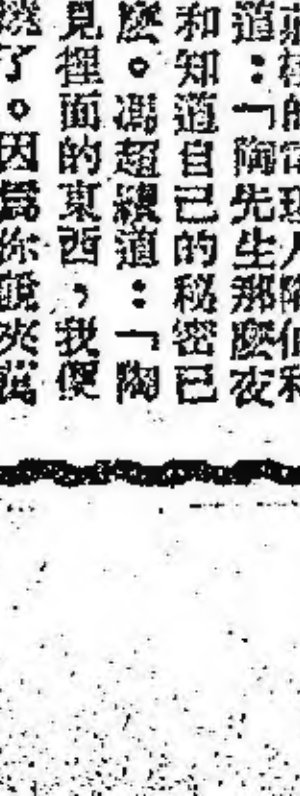
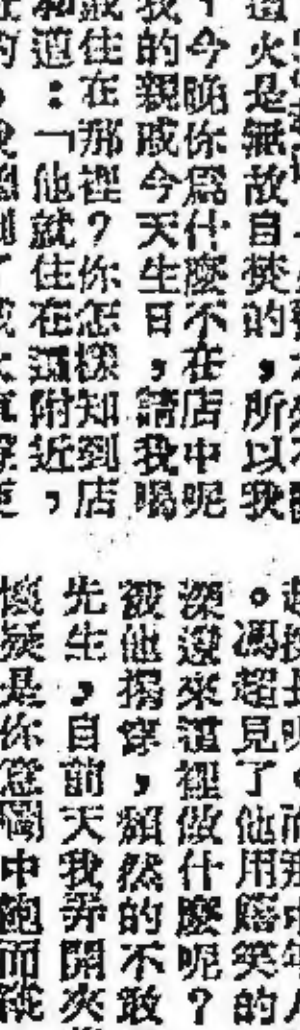
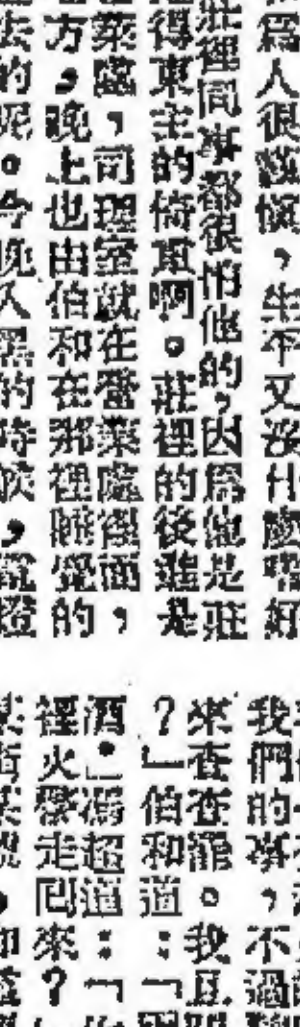
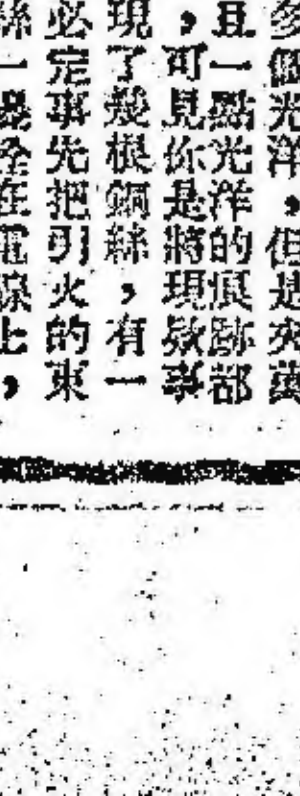
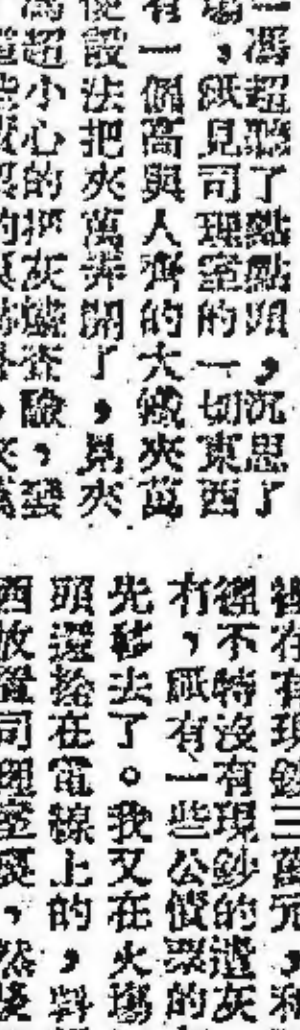
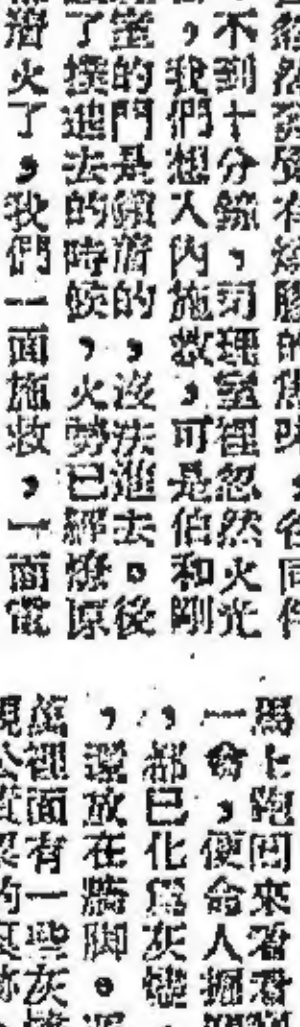
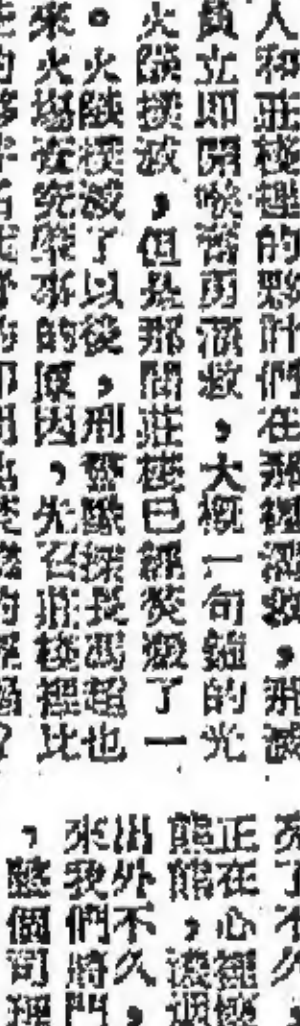
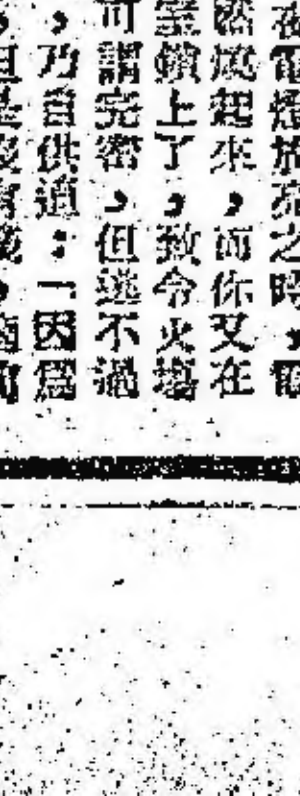
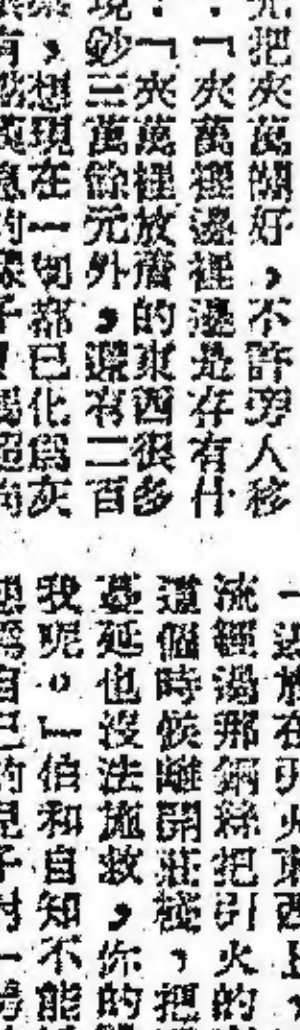
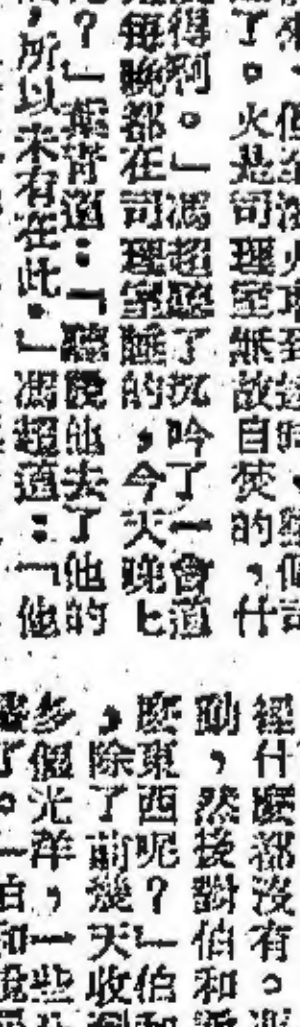
## 海空軍及水警

### 搜索失蹤飛機

【本報訊】海空軍及水警已展開搜索失蹤飛機之行動。據悉，失蹤飛機係於昨日在某海域失事，目前尚無消息。海空軍及水警已派出多艘艦艇及飛機，在該海域進行搜索。

## 金價回落

【本報訊】金價在昨日有所回落。據悉，此係由於市場上流通之金幣數量增加所致。政府已表示，將繼續關注金價之走勢，並採取必要措施，以穩定金價。





# 商報

## 體育

### 今日花墟山分頭上 巴士遇警察 南華逢東方

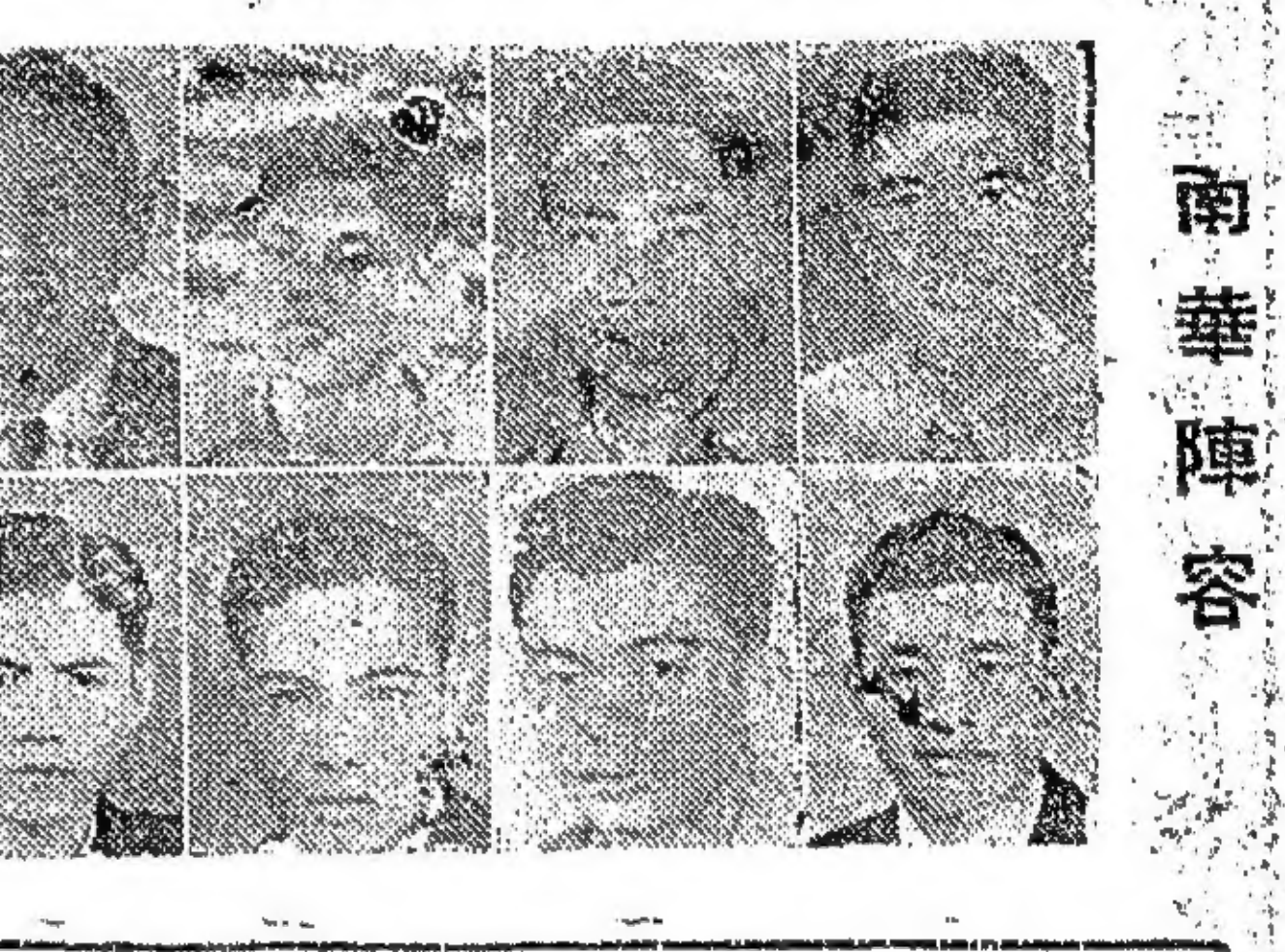
#### 足球秩序

（甲組）  
香港對南華 下午四時  
南華對東方 下午四時  
（乙組）  
香港對南華 下午四時  
南華對東方 下午四時  
（丙組）  
香港對南華 下午四時  
南華對東方 下午四時



#### 明日戰東方

光華用新陣  
仕傑與義良已返港  
光華足球隊，近來在港中，頗受重視，因該隊在日前，曾以三比零，擊敗東方，而獲勝。該隊在日前，曾以三比零，擊敗東方，而獲勝。該隊在日前，曾以三比零，擊敗東方，而獲勝。



南華陣容

#### 秩序潮

老沃  
道理，到底如何，請問  
前日足球賽，在場觀戰者，多至數千人，秩序井然，無一喧嘩，此實為難得之現象。秩序井然，無一喧嘩，此實為難得之現象。

#### 星援過去來今

孟弟  
星援過去來今，這是一個老問題了。在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。星援過去來今，這是一個老問題了。

#### 「和和」事件

是好轉抑逆轉？  
去過，在下等車，這在過去，是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。去過，在下等車，這在過去，是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。

#### 四面八方

冷眼  
在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。

#### 人齊為願「頭銅」

師拳做想「黑小」  
在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。

#### 歌能跳能「仔朱」

出而顯脫「士紳」  
在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。

#### 球人球事

一足  
在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。

#### 塔虎脫強調

台響重要生  
在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。在過去，星援是一個受人尊敬的職業，但在現在，它卻變成了一個受人唾棄的行業。

### 紅A

高尚人士不無吸愛

每包十支 每十包一箱

### IRVING'S YEAST-VITE

每包「歐文」健身藥片  
均有止痛滋補之功

「歐文」健身藥片，不論能止頭痛，神經痛，及風濕骨痛，且有其他功效。凡有極豐富之維他命，可助消化，精神爽快，體力充沛，止痛，如須服用止痛藥，請服「歐文」健身藥片，可獲滋補之益。

### 謝家佛

兩廣名醫  
專治內外各症

如蒙賜顧，請向本診所接洽。本診所設於香港中環，交通便利，收費低廉。

### 黎健公腎

有除痰止咳之功

品出房藥大靈威  
地址：香港中環